

## DAFTAR PUSTAKA

- Andriani, Refika, et al. "Problem Dalam Menggunakan Mesin Terjemahan: Error Dalam Menterjemahkan Teks Bahasa Inggris Ke Dalam Bahasa Indonesia." *INNOVATIVE: Journal of Social Science Research*, vol. 3, no. 3, 2023, pp. 4385–95.
- Anto, D. *Pengantar Metodologi Statisti Jilid d II*. 1986.
- Catford, J. C. *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford University Press, 1965.
- Corder, S. P. *Introducing Applied Linguistics*. Hazell watson & Viney Ltd., 1973.
- Fernando, C. *Idioms and Idiomaticity*. Oxford University Press, 1996.
- Halliday. M. A. K, and R. Hasan. *Language, Context, and Text: Aspects of Language in A Social-Semiotic Perspective*. Brown Prior Anderson Pty Ltd, 1989.
- Khonbi, Z. A. "Improving English Language Leraners' Idiomatic Competence: Does Mode of Teaching Play a Role?" *Iranian Journal of Language Teaching Research*, vol. 5, no. 3, 2017, pp. 61–79.
- Kovecses, Z., and P. Szabo. *Applied Lingustics*. 1996.
- Lakoff, George, and Mark Johnson. "Conceptual Metaphor in Everyday Language." *The Journal of Philosophy*, vol. 77, no. 8, 1980, pp. 453–86.
- Larson, M. *Meaning-Based Translation*. University Press of America, Inc., 1984.
- Larson, Mildrerd L. *Meaning-Based Translation*. 1984.
- Liontas, J. I. *Killing Two Birds with One Stone: Understanding Spanish VP Idioms in and out of Context*. 2003.
- Moeliono, M. Anton. *Tata Bahasa Indonesia Baku*. Balai Pustaka, 1993.
- Müller, A., et al. "Learning English Idiom with a Web-Based Educational Game." *Journal of Educational Computing Research*, vol. 56, no. 6, 2018, pp. 848–65.

- Nababan. *Sosiolingusitik Suatu Pengantar*. Gramedia Pustaka, 1984.
- Ndruru, Evirius. "Translation Techniques Used in Translating John Grisham's 'A Time to Kill' Novel into Indonesian." *RETORIKA: Jurnal Ilmu Bahasa*, vol. 3, no. 2, 2017, pp. 201–10.
- Newmark, P. *Approaches to Translation*. Pergamon Press, 1981.
- . *Textbook of Translation*. Prentice-Hall International, 1988.
- Ngongo, Magdalena, and Naniana Benu. "Interpersonal and Ideational Meraphors in the Writing of Thesis Texts of Undergraduate Students of English Study Program: A Systemic Functional Linguistic Approach." *RETORIKA: Jurnal Ilmu Bahasa*, vol. 6, no. 2, Oct. 2020, pp. 113–20.
- Nida, E. A., and C. R. Taber. *The Theory and Practice of Translation*. E.J. Brill, 1982.
- Pham, Anh Tuan, et al. "University Students' Perceptions on the Use of Google Translate: Problems and Solutions." *International Journal of Emerging Technologies in Learning*, vol. 17, no. 4, 2022, pp. 79–94, doi:10.3991/ijet.v17i04.28179.
- Polakova, Petra, and Blanka Klimova. "Using DeepL Translator in Learning English as an Applied Foreign Language – An Empirical Pilot Study." *Heliyon*, vol. 9, no. 8, Aug. 2023, doi:10.1016/j.heliyon.2023.e18595.
- Rahmania, Mia, and Sulis Triyono. "A Study of Google Translate Translations: An Error Analysis of Indonesian-to-English Texts." *International Journal of Linguistics, Literature, and Translation (IJLLT)*, vol. 2, no. 3, 2019.
- Raipovna, Veliyeva Susanna. "Comparative Methods in Linguistic." *International Journal of Future Generation Communication and Networking*, vol. 14, no. 1, 2021, pp. 4986–92, <https://www.researchgate.net/publication/357768059>.
- Sari, Retno Purwani, and Tatan Tawami. "Metafora Konseptual Pada Wacana Retorika Politik." *Jurnal Ilmu-Ilmu Sosial Akrab Juara*, vol. 3, no. 4, 2018, pp. 59–69.
- Sudarto, Y. D., et al. "Penyesuaian Budaya Pada Penerjemahan Bahasa Inggris Ke Bahasa Indonesia Dalam Teks Terjemahan Acara TV National Geographic." *Edulingua*, 2019.

- Tawami, Tatan, et al. "Semiotic Analysis of Sundanese Culture Spells: Exploring Its Discursive Level and Cultural Connotation." *Journal of Intercultural Communication*, vol. 24, no. 2, 2024, pp. 154–61, doi:10.36923/jicc.v24i2.515.
- Thyab, R. A. "The Necessity of Idiomatic Expressions to English Literature Learners." *International Journal of English and Literature*, vol. 7, no. 7, 2016, pp. 106–11.
- Timofeeva, Larissa. *El Significado Fraseológico: En Torno a Un Modelo Explicativo y Aplicado*. Liceus, 2012.
- Tudor, Maria Daniela. "LANGUAGE AND VIRALITY: REPRESENTING IDIOMS THROUGH INTERNET MEMES." *Journal of Young Researchers*, 2022.
- Vinay, J. P., and Darbelnet J. *A Methodology for Translation*. John Benjamins, 1958.
- Wu, Wen Chi Vivian, et al. "Analysis of English Idiomatic Learning Behaviors of an Audio-Visual Mobile Application." *SAGE Open*, vol. 11, no. 2, 2021, doi:10.1177/21582440211016899.
- Yan, Wang. "On Cultural Connotations of English Idioms." *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, vol. 121, 2017.
- Zaccai, Deborah. "Translation Strategies for Achieving Equivalence in Translating Idioms and Proverbs: A Contrastive Analysis." *Univeristy of Rijeka, Faculty of Humanities and Social Sciences*, 2021.